

## Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 Anhang IV

Product data sheet in accordance to regulation (EU) 2015/1186 Annex IV

<b>Hersteller</b> <i>Trade mark</i>	STOVE INDUSTRY s.a.s 262 avenue de Londres FR83870 Signes France Tel seat: +33 (0)4 94 15 36 01 Tel Export Department: +385 98 1322 075 export@interstovesfrance.fr - www.interstoves.fr
<b>TYP Nr. Modellkennung(en)</b> <i>Type No., Model identifier(s)</i>	Pelletofen ABELKA 12
<b>Energieeffizienzklasse</b> <i>Energy efficiency class</i>	A+
<b>Direkte Wärmeleistung</b> <i>Direct heat output</i>	11,4 kW
<b>Indirekte Wärmeleistung</b> <i>Indirect heat output</i>	-- kW
<b>Energieeffizienzindex (EEI)</b> <i>Energy Efficiency Indeks (EEI)</i>	123
<b>Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung</b> <i>Useful efficiency at nominal heat output</i>	92,2%
<b>Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast</b> <i>Useful efficiency at minimum load</i>	96,2%
<b>Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes</b> <i>Specific precautions that shall be taken when assembling the local space heater</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Vor Inbetriebnahme lesen und beachten Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung / Please read the instruction manual in detail, before commissioning</b></li> <li>- <b>Dieses Gerät ist nur für die Wohnraumheizung zugelassen / This product is approved for domestic heating only</b></li> <li>- <b>Nur zulässige Brennstoffe verwenden / Use only permitted fuels</b></li> <li>- <b>Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Bauteilen müssen unbedingt eingehalten werden / the fire protection and safety distances u.a. to combustible components must be strictly adhered to – Das Produkt darf nicht verändert werden / The product may not be changed</b></li> <li>- <b>Dem Produkt muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können / The product must always be ambled to sufficient combustion air</b></li> <li>- <b>Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören / Air-exhausting systems can disturb the combustion air supply</b></li> <li>- <b>Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden / The product must be cleaned regularly</b></li> <li>- <b>u.v.m. (siehe Bedienungsanleitung) / and much more (see manual)</b></li> </ul>



Leistungserklärung gemäss der Verordnung (EU) 305/2011  
 Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011  
 Declaration de performance selon le règlement (EU) 305/2011  
 Izjava o svojstvima sukladno uredbi (EU) 305/2011

**1880-CPR-036-006-16**

1) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps  
 Unique identification code of the product type  
 Code d'identification unique du type de produit  
 Jedinствena identifikacijska oznaka vrste proizvoda :

**ABELKA 12**

2) Typen, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts  
 Type, batch or serial number or any other identifier to identify the Construction product  
 Type, numéro de série ou de charge ou autre identifiant du produit de construction  
 Tip, broj šarže ili serije odnosno druga oznaka za identifikaciju konstrukcijskog proizvoda

-

3) Verwendungszweck  
 Intended use  
 Utilisation prévue  
 Namjena

**Raumheizer für Verfeuerung von Holzpellets ohne Warmwasserbereitung  
 Roomheaters fired by wood pellets without water heating supply  
 Appareil de chauffage domestique alimenté au granulé de bois, sans production d'eau chaude  
 Kućanski uređaj za grijanje na drveni pelet, bez opskrbe toplom vodom**

4) Hersteller - Trade mark - Fabricant - Proizvođač

**Stove Industry, 262 avenue de Londres, 83870 Signes, France  
 T: +33(0) 4 94 15 36 01 | [www.interstoves.fr](http://www.interstoves.fr) | [export@stoveindustry.com](mailto:export@stoveindustry.com)**

5) Bevollmächtigter - Authorized representative - Représentant autorisé - Ovlašteni predstavnik

-

6) System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit  
 System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product  
 Système(s) d'évaluation de la constance des performances  
 Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava građevnog proizvoda

**System 3**


7) Harmonisierte technische Spezifikationen - Harmonised standard - Norme harmonisée - Harmonizirana tehnička norma:

**EN 14785:2006**

Notifizierte Stelle - Notified body - Organisme notifié - Notificirano tijelo:

**ACTECO SRL – Notified Body 1880  
 via Amman, 41 - IT-33084 Cordenons (PN)**

8) Erklärte Leistungen

<b>Declared performances</b> <b>Performances déclarées</b> <b>Deklarirana svojstva</b>	
Wesentliche Merkmale Essential characteristics Caractéristiques essentielles Osnovne karakteristike	Leistung Performance Performance Svojstva
Brandsicherheit Fire safety Résistance au feu Sigurnost od požara	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
Brandverhalten Fire safety Sécurité incendie Sigurnost od požara	A1
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien Security distances to flammable materials Distances de sécurité aux matériaux combustibles Sigurnosne udaljenosti od zapaljivih materijala	Hinten - rear - arrière - straga = 150 mm Seite - sides - côtés - bočno = 250 mm Vorne - front - avant - sprijeda = -
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff Fire hazard due to combustible material falling out Risque d'incendie dû à la chute de produit de combustion Rizik od požara zbog ispadanja zapaljivog materijala	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
Reinigbarkeit Cleanability Nettoyage Čišćenje	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
Emissionen aus Verbrennungsprodukten Emissions from combustion products Emissions des produits de combustion Emisije iz produkata sagorijevanja	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
CO_13% O <sub>2</sub>	Nom - 0,007 % Red - 0,05%
Abgastemperatur am Nennwärmeleistung Flue gas temperature at nominal power Température des fumées à puissance nominale Temperatura dimnih plinova pri nazivnoj snazi	Nom [183,3 °C] Red. [72,7 °C]
Oberflächentemperatur Surface temperature Température de surface Površinska temperatura	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
Elektrische Sicherheit Electrical safety Sécurité électrique Električna sigurnost	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava
Freisetzung von gefährlichen Stoffen Release of dangerous substances Rejet de substances dangereuses Oslobađanje opasnih tvari	NPD
Maximaler Betriebsdruck Maximum operating pressure Pression de service maximale Maksimalni radni pritisak	N.A
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) Mechanical resistance (to carry a chimney / flue) Résistance mécanique (pour supporter une cheminée) Mehanička čvrstoća (za podupiranje dimnjaka)	NPD
<b>Wärmeleistung/Energieeffizienz</b> <b>Thermal output /energy efficiency</b> <b>Puissance thermique / efficacité énergétique</b> <b>Toplinska snaga/energetska učinkovitost</b> Nennwärmeleistung - Nominal power - Puissance nominale - nazivna snaga Reduzierte wärmeleistung - Reduced heating output - Puissance réduite Wasserverwärmleistung - Water heating output - Puissance de chauffage de l'eau - Snaga zagrijanja vode	Erfüllt Pass Conforme Zadovoljava <b>11,4 kW</b> <b>3,4 kW</b> NPD
Wirkungsgrad Efficiency Rendement Učinkovitost	$\eta$ nom [92,20 %] $\eta$ red [96,20 %]
<p><b>9) Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.</b> <b>The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.</b> <b>Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées.</b> <b>Performanse gore identificiranog proizvoda u skladu su sa deklariranim svojstvima.</b></p> <p>Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. <b>This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer identified above.</b> <b>Cette déclaration des performances est délivrée, conformément au règlement (UE) n° 305/2011 sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.</b> <b>Ova izjava o svojstvima izdana je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 na isključivu odgovornost gore navedenog proizvođača.</b></p> <p>Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: <b>Signed for and on behalf of the manufacturer by:</b> <b>Signé pour et au nom du fabricant par :</b> <b>Za i u ime proizvođača potpisao:</b></p> <p>Gilles Matrullo, PDG (Name - name - nom - ime)</p> <p>Signes, 20.07.2022</p> <p>(Ort und Datum - place and date - lieu et date - mjesto i datum)</p>	
<p>(Unterschrift - signature - potpis)</p>  <p><b>STOVE INDUSTRY</b> 282 AVENUE DE LONDRES PARC INDUSTRIEL DE SIGNES 78400 SIGNES Tél: 519 094 197 00059</p>	

## Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten gemäß VERORDNUNG (EU) 2015/1185 und Energieverbrauchskennzeichnung von Einzelraumheizgeräten gemäß VERORDNUNG (EU) 2015/1186

**Hersteller:** STOVE INDUSTRY s.a.s  
**Modellkennung(en):** ABELKA 12  
**Indirekte Heizfunktion:** NEIN  
**Direkte Wärmeleistung:** 11,4 kW  
**Indirekte Wärmeleistung :** - kW  
**Bezugsnorm:** EN14785  
**Notifizierende Einrichtung :** ACTECO s.r.l.- Via Amman, 41 – IT-33084 Cordenons (PN) – NB 1880

BRENNSTOFF	Bevorzugter Brennstoff (nur einer)	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoffe(e)	$\eta$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (*)(**)					
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX		
				mg/Nm <sub>3</sub> (13%O <sub>2</sub> )				mg/Nm <sub>3</sub> (13%O <sub>2</sub> )					
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq$ 25%	nein	nein											
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq$ 12%	ja	nein	81,0	15	2	89	146						
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein											
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein											
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein											
Steinkohlenkoks	nein	nein											
Schwelkoks	nein	nein											
Bituminöse Kohle	nein	nein											
Braunkohlenbriketts	nein	nein											
Torfbriketts	nein	nein											
Briketts aus seiner Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein											
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein											
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein											
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein											

## Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad  $\eta_s$  [%]: 81,0

Energieeffizienzindex EEI: 123

Energieklasse: A+

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	11,4	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	92,2	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	-	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$\eta_{th,min}$	-	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	0,080	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		nein	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	0,045	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l\emptyset}$	0,001	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanische Thermostats		nein	
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	$P_{pilot}$	N.A.	kW	Mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Tageszeitregelung		nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Wochentagsregelung		nein	
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachennungen möglich)			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		nein	
				Mit Fernbedienungsoption		nein	
<b>Kontaktdaten</b>				<b>Name und Anschrift des Lieferanten</b>			
+ 33 (0) 4 94 15 36 01 dirtech@stoveindustry.com				Stove Industry 262 avenue de Londres - 83870 Signes, France Tel : +33 (0) 4 94 15 36 01 – email : dirtech@stoveindustry.com			

(\*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(\*\*) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.